31997E0817

EGYÜTTES FELLÉPÉS
(1997. november 28.)
amelyet a Tanács az Európai Unióról szóló szerződés J.3. cikke alapján fogadott el, a gyalogság elleni aknákról

(97/817/KKBP)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak J.3. és J.11. cikkére,

tekintettel az Európai Tanács 1992. június 26-án és 27-én tartott ülésének általános iránymutatásaira, amelyek meghatározták a biztonság témakörébe tartozó olyan területeket, amelyek az Európai Unióról szóló szerződés hatálybalépését követően együttes fellépések tárgyát képezhetik,

mivel indokolt naprakésszé tenni és továbbfejleszteni a gyalogság elleni aknákra vonatkozó, az Európai Unióról szóló szerződés J.3. cikke alapján elfogadott 96/588/KKBP tanácsi együttes fellépés [1] értelmében az Európai Unió által végrehajtott kezdeményezéseket; mivel az említett együttes fellépés a mértéktelen sérülést okozónak vagy megkülönböztetés nélkül hatónak tekinthető egyes hagyományos fegyverek alkalmazásának betiltásáról, illetve korlátozásáról szóló egyezményt – a továbbiakban az 1980-as egyezmény – felülvizsgáló konferencia eredményeinek alapján került elfogadásra;

mivel a gyalogsági aknák elleni küzdelemről szóló 1996. november 22-i tanácsi állásfoglalás meghatározta az aknamentesítő műveletekre szánt alapok elosztásával kapcsolatban elfogadandó egyes intézkedéseket és az ezekre vonatkozó követelményeket;

üdvözölve a gyalogsági aknák alkalmazásának, felhalmozásának, gyártásának és átadásának betiltásáról, illetőleg megsemmisítéséről szóló nemzetközi egyezmény 1997. szeptember 18-i oslói elfogadását valamint az aláírásra történő megnyitását 1997. december 3-án és 4-én Ottawában;

figyelembe véve a gyalogsági aknák használatának, felhalmozásának, gyártásának és átadásának betiltásáról, illetőleg megsemmisítésére vonatkozó egyezményről szóló határozat, a gyalogság elleni aknák betiltásához történő hozzájárulásról szóló határozat, valamint a mértéktelen sérülést okozónak vagy megkülönböztetés nélkül hatónak tekinthető egyes hagyományos fegyverek alkalmazásának betiltásáról, illetve korlátozására vonatkozó egyezményről szóló határozat az ENSZ 52. közgyűlésének első bizottsága által történt elfogadását;

mivel a gyalogság elleni aknákról szóló 96/588/KKBP együttes fellépés a Vöröskereszt Nemzetközi Bizottságától (ICRC) érkező különleges felhívások társfinanszírozása céljából történő végrehajtásáról szóló, 1997. november 28-i tanácsi határozat [2] 8 millió ECU-t különített el a Vöröskereszt Nemzetközi Bizottságától érkező „különleges felhívások” társfinanszírozására,

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

1. cikk

Az Unió elkötelezte magát a gyalogság elleni aknák világméretű, teljes felszámolása és az említett fegyverek által eddig okozott problémák megoldásához történő hozzájárulás mellett. Ezen együttes fellépés célja, hogy megerősítse az Unió által a célkitűzések megvalósítása érdekében már megtett széles körű politikai és gyakorlati intézkedéseket.

[1] HL L 260., 1996.10.12., 1. o.

[2] HL L 338., 1997.12.9., 5. o.

Ennek érdekében ez az együttes fellépés az I., II. és III. címben megállapított három elemből áll:

– az Unió további politikai erőfeszítései a célkitűzések megvalósítása érdekében,

– a gyalogság elleni aknák átadásának és gyártásának általános betiltása,

– az Unió többoldalú hozzájárulása az aknamentesítéshez és az ahhoz kapcsolódó tevékenységekhez.

I. CÍM

2. cikk

Az Unió elkötelezte magát a gyalogság elleni aknák világméretű, teljes felszámolásának célja mellett, és ezzel összefüggésben üdvözli a gyalogsági aknák alkalmazásának, felhalmozásának, gyártásának és átadásának betiltásáról, illetőleg megsemmisítéséről szóló egyezményt.

3. cikk

(1) Minden tagállam:

– megtesz minden intézkedést annak érdekében, hogy mielőbb ratifikálja, a betartás elhalasztásáról szóló rendelkezésekre történő hivatkozás nélkül, az 1980-as egyezményhez csatolt, a taposóaknákról szóló II. módosított jegyzőkönyvet és a vakító lézerfegyverekről szóló új IV. jegyzőkönyvet,

– lépéseket tesz annak biztosítása érdekében, hogy az első francia bekezdésben említett jegyzőkönyvekben szereplő tilalmakat és korlátozásokat azok hatálybalépéséig betartsa.

(2) Az Unió támogatja az általános csatlakozást az 1980-as egyezményhez, és különösen annak II. módosított jegyzőkönyvéhez és új IV. jegyzőkönyvéhez.

E célból az elnökség adott esetben lépéseket tesz a szerződés J.5. cikke (3) bekezdésében megállapított feltételek szerint.

(3) Továbbá a II. módosított jegyzőkönyvhöz történő csatlakozás és annak rendelkezései betartásának elősegítése érdekében a tagállamok tevékenyen hozzájárulnak Magas Szerződő Felek a jegyzőkönyv 13. cikkében előírt éves konferenciáihoz.

(4) Az Unió azon tagállamai, amelyek aláírják a gyalogsági aknák alkalmazásának, felhalmozásának, gyártásának és átadásának betiltásáról, illetőleg megsemmisítéséről szóló nemzetközi egyezményt, minden erejükkel törekednek arra, hogy azt a lehető leghamarabb ratifikálják.

(5) Az Unió tagállamai megteszik a megfelelő lépéseket annak érdekében, hogy a gyalogsági aknák alkalmazásának, felhalmozásának, gyártásának és átadásának betiltásáról, illetőleg megsemmisítéséről szóló nemzetközi egyezmény célkitűzéseit annak hatálybalépéséig teljesítsék.

(6) Az Unió üdvözli a gyalogsági aknák alkalmazásának, felhalmozásának, gyártásának és átadásának betiltásáról, illetőleg megsemmisítéséről szóló nemzetközi egyezmény aláíró feleinek minden erőfeszítését az egyezményhez történő általános csatlakozás elősegítése érdekében.

Az 1. cikkben megállapított célkitűzés megvalósítása érdekében az elnökség adott esetben lépéseket tehet a Szerződés J.5. cikke (3) bekezdésében meghatározott feltételek szerint.

(7) Ezenkívül a gyalogsági aknák alkalmazásának, felhalmozásának, gyártásának és átadásának betiltásáról, illetőleg megsemmisítéséről szóló nemzetközi egyezmény működésének és végrehajtásának elősegítése érdekében az Unió tagállamai vállalják, hogy tevékenyen részt vesznek az egyezmény aláírásra történő megnyitását követően megszervezésre kerülő konferenciákon.

(8) Az Unió törekszik arra, hogy minden illetékes fórumon, beleértve a leszerelési konferenciát is, támogassa mindazon erőfeszítéseket, amelyek várhatóan hozzájárulnak azon célkitűzésekhez, amelyek mellett az 1. cikk alapján elkötelezte magát.

(9) Az Unió különleges figyelmet fordít azon harmadik országokra, amelyek folytatják a gyalogság elleni aknák felelőtlen szállítását és általános alkalmazását.

II. CÍM

4. cikk

A tagállamok, azon célkitűzések megvalósítása során, amelyek mellett az 1. cikk értelmében elkötelezték magukat, és a már meghozott nemzeti intézkedések sérelme nélkül, a következőket hajtják végre:

– általános tilalmat vezetnek be minden gyalogság elleni akna átadására vonatkozóan. A tagállamok tartózkodnak a gyalogság elleni aknák harmadik országokban történő gyártását lehetővé tévő technológia átadására vonatkozó új engedélyek kiadásától,

– meghozzák a gyalogság elleni aknák gyártására vonatkozó általános tilalom bevezetéséhez szükséges jogi jellegű intézkedéseket.

III. CÍM

5. cikk

Az Európai Közösség fellépése

Az Európai Közösség az elmúlt években növelte a humanitárius segélyek és az újjáépítési és fejlesztési együttműködés keretében nyújtott hozzájárulását az aknamentesítés és az áldozatok megsegítése területén. A Bizottság továbbra is támogatja azon tevékenységeket, amelyek a Közösség egyes harmadik országokkal kapcsolatos fellépésének fontos részét alkotják. A Közösség folytatja az aknamentesítéssel összefüggő kutatási tevékenységeket is.

6. cikk

Az Unió egyedi fellépései és pénzügyi hozzájárulása

(1) Az Európai Közösség 5. cikkben említett tevékenységén túlmenően és a tagállamok kétoldalú hozzájárulásainak sérelme nélkül az Unió folyamatosan támogatja az aknamentesítésre és az áldozatok megsegítésére irányuló nemzetközi erőfeszítéseket. A regionális szervezetek, harmadik országok hatóságai, a Vöröskereszt Nemzetközi Bizottsága, az ENSZ vagy egyéb érintett szervezetek kérésére programokat vagy projekteket támogat, illetve pénzügyileg hozzájárul azokhoz. Ez a támogatás az ENSZ önkéntes alapjának nyújtott további hozzájárulást is magában foglalhatja. A támogatás kiegyensúlyozottan oszlik meg az aknamentesítéssel, illetve az áldozatok megsegítésével foglalkozó programok vagy projektek között.

(2) Az aknamentesítéshez nyújtott támogatással összefüggő minden hozzájárulást az Unió szempontjából elsőbbséget élvező tevékenységekre kell szétosztani. Az elnökség a Bizottsággal együttműködve kiépíti az Unió hozzájárulásának felhasználására vonatkozó feltételek meghatározásához szükséges kapcsolatokat. Az (1) bekezdés végrehajtása során felmerülő kiadásokat a költségvetésre vonatkozó közösségi eljárások és szabályok betartásával kell kezelni.

(3) Amikor a Tanács egy adott fellépés végrehajtásáról vagy támogatásáról dönt, meghatározza annak pénzügyi forrásait és megállapítja az uniós támogatásra vonatkozó főbb iránymutatásokat, amelyek az alábbi formákat ölthetik:

– részvétel az aknamentesítésben,

– az áldozatok megsegítése, ideértve a rehabilitációjukhoz nyújtott támogatást,

– az aknamentesítéssel foglalkozó szakemberek és oktatók képzése,

– az aknamentesítéssel összefüggő tevékenységek adatbázisának létrehozása,

– az aknákkal kapcsolatos veszélyekre történő figyelemfelkeltéssel összefüggő tevékenységek.

(4) A szerződés J.3. cikke (2) bekezdésének értelmében a Tanács meghatározza az Unió egyes fellépéseinek végrehajtására vonatkozó feltételeket, figyelembe véve, hogy egyes esetekben célszerű az adott fellépés végrehajtásáért felelős személyt a helyszínen kijelölni.

(5) A szerződés J.4. cikkének (2) bekezdésével összhangban az Unió fenntartja magának azt a lehetőséget, hogy az aknamentesítéshez nyújtott támogatás területén a Nyugat-európai Unióhoz forduljon az Unió egyes fellépéseinek kidolgozása és végrehajtása céljából.

7. cikk

Az Unió fellépéseinek a koherenciája

(1) A Tanács és a Bizottság felelős az Unió az aknamentesítés területén végzett tevékenységei koherenciájának biztosításáért, beleértve az áldozatok megsegítését is. Saját hatáskörükkel összhangban biztosítják fellépéseik végrehajtását.

(2) A tagállamok törekednek az aknamentesítéshez és az áldozatok megsegítéséhez szükséges nemzeti hozzájárulásuk hatékonyságának növelésére. A 6. cikk értelmében végzett tevékenységeket a lehetőségekhez mérten össze kell hangolni a tagállamok és a Bizottság tevékenységével.

8. cikk

Az Unió hozzájárulásának az összehangolása

(1) A Tanács az alábbiakról dönt:

– a 6. cikkben említett pénzügyi hozzájárulások szétosztása,

– az említett alapok felhasználására vonatkozó prioritások megállapítása,

– az Unió egyedi fellépéseinek a végrehajtására vonatkozó feltételek meghatározása.

(2) A szerződés J.5. cikke (3) bekezdésében megállapított feltételek értelmében az elnökség:

– biztosítja a kapcsolattartást az Egyesült Nemzetek Szervezetével, a Vöröskereszt Nemzetközi Bizottságával és egyéb érintett szervezetekkel,

– megteremti a regionális szervezetekkel és harmadik országokkal az Unió egyedi fellépéseinek végrehajtásához szükséges kapcsolatokat.

Rendszeresen tájékoztatja a Tanács illetékes szerveit az ilyen kapcsolatfelvételek eredményéről.

(3) Minden tájékoztatást meg kell adni a Tanács illetékes szerveinek annak érdekében, hogy a Tanács és a Bizottság a lehető legjobb feltételekkel tudja biztosítani az Unió külső fellépéseinek a koherenciáját.

9. cikk

Ez az együttes fellépés az elfogadásának napján lép hatályba.

Ez az együttes fellépés a 95/170/KKBP, a 96/251/KKBP és a 96/588/KKBP határozat helyébe lép.

10. cikk

Ezt az együttes fellépést a Hivatalos Lapban ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 1997. november 28-án.

a Tanács részéről

az elnök

G. WOHLFART